

준법·제3자를 위한 지침

신젠타는 최고 수준의 윤리와 정직성에 근거하여 사업을 영위하고 있다. 판매자는 이 준문을 수용함으로써 “준법: 제3자를 위한 지침”의 전문을 숙지하였음을 확인한다. 위 지침의 전문은 인터넷 (<http://www.compliance.syngenta.com>)에서 확인할 수 있다.

1. 해석 및 정의

1.1 본 약관에서:

·‘구매자’는 정식으로 승인된 담당자가 대표하는 신젠타(Syngenta) 법인을 의미한다.

·‘약관’은 이 문서에서 명시된 표준 구매 약관을 의미하며, (문맥상 달리 요구되는 경우를 제외하고) 각 및 각 제3.1조 (ii) 및 (iii)에 따른 명세서 또는 서면에서 정한 모든 특약사항을 포함한다.

·‘계약’은 본 약관과 결합한 각 주문을 의미한다.

·‘배송 주소’는 주문에 명시된 주소를 의미한다.

·‘상품’은 주문에 기술된 상품(해당되는 경우, 상품의 분할 품목 또는 그 상품의 일부를 포함)을 의미한다.

·‘주문’은 본 약관의 적용을 받는 구매자의 구매 주문과 단일 주문으로 간주되는 할부 또는 여러 단계로 진행되는 상품의 배송 및/또는 서비스의 이행을 포함하는 주문을 의미한다.

·‘가격’은 상품의 가격 및/또는 서비스 비용을 의미한다.

·‘판매자’는 주문에 판매자로 기술된 사람을 의미한다.

·‘서비스’는 (해당되는 경우) 주문에 기술된 서비스를 의미한다.

·‘명세서’는 본 상품 또는 서비스와 관련된 계획, 도면, 디자인, 데이터 또는 기타 정보를 포함한다.

·‘서면’은 팩스 송수신 자료, 이메일 및 이에 상당하는 서신 등을 포함한다.

1.2 본 약관에서 인용하는 법률, 규정 또는 법을 요건은 해당 시기에 개정되었거나, 다시 제정되었거나, 기간이 연장된 해당 법률, 규정 또는 법률 요건을 언급하는 것으로 본다.

1.3 본 약관 내의 각 제목은 편의상의 목적으로만 기재된 것이므로 본 약관의 해석에 영향을 미치지 아니한다.

2. 구매 기준

2.1 주문은 본 약관에 따라 판매자로부터 상품을 구매 및/또는 서비스를 획득하기 위한 구매자의 청약(offer)으로 본다.

2.2 본 약관은 (1) 판매자나 그 대리인 또는 종업원이 구매자 측에 이미 송부한 견적서에 명시되어 있거나 (2) 판매자나 그 대리인 또는 종업원이 수락하였거나 수락한 것으로 알려진 주문에 포함되어 있는 다른 약정사항을 제외한 모든 계약에 적용된다.

2.3 주문은 판매자가 구매자에게 수령일로부터 7일 이내에 서면으로 달리 통지하지 아니하는 한 판매자가 무조건적으로 수용한 것으로 본다.

2.4 주문 또는 본 약관에 대한 변경은 구매자와 판매자의 권한 있는 대리인 간에 서면에 의하여 합의하는 경우를 제외하고 구속력을 갖지 않는다.

3. 명세서

3.1 상품 및/또는 서비스의 수량, 품질 및 명세는 본 약관에서 정한 바에 따라 (i) 주문에 명시된 대로, (ii) 구매자가 판매자에 제공하거나 판매자가 작성하고 구매자가 서면으로 합의한 해당 명세서에 명시된 대로, 또는 (iii) 주문을 송부한 후 구매자가 서면으로 이와 다른 취지로 승인한 대로여야 한다.

3.2 명세서에 기재된 저작권, 디자인권 또는 기타 지적재산권을 비롯하여 본 계약과 관련하여 구매자가 판매자 측에 제공하거나 판매자가 구매자를 위해 구체적으로 작성한 명세서는 구매자의 독점적인 재산이 된다. 판매자는 해당 명세서가 현재 일반 대중이 널리 알고 있는 지식에 근거하고 있거나 판매자의 과실 없이 일반 대중이 널리 알게 된 지식에 근거한 경우, 또는 법률이나 본 계약의 취지상 필요할 경우를 제외하고는 제3자에게 해당 명세서를 공개하거나 이를 이용해서는 안 된다. 구매자와 판매자가 이와 다른 취지로 명시적으로 합의하지 아니하는 한, 일체의 연구, 분석, 창의적인 자료, 보고서, 발명품, 개량품, 문서 및 기타 본 계약에 의거한 서비스 및/또는 상품의 제공과 관련하여 판매자가 생산하는 작업물 일체와 그에 관한 모든 지적재산권(이를 모두 포괄하여 “결과물”이라 한다.)은 구매자의 독점적인 재산이 된다. 구매자가 요청하는 경우, 판매자는 이와 같은 일체의 결과물을 무상으로 구매자에 이전해야 한다.

3.3 판매자는 상품의 제조, 패키징, 포장과 배송 및/또는 서비스의 이행에 관한 모든 법률, 규정 및 법률 요건을 준수해야 한다.

3.4 판매자는 상품을 배송하기 전에 판매자나 제3자의 구내에서 제조, 가공 또는 보관하는 기간 중에 구매자가 요구하는 상품의 검사 및 시험 요청을 불합리한 이유로 거절해서는 안 되며, 판매자는 구매자에 대하여 검사 및 시험에 합리적인 수준에서 필요한 모든 시설을 제공해야 한다.

3.5 구매자가 해당 상품이 모든 측면에서 본 계약 내용을 준수하고 있는 지에 대한 검사 및 시험 결과에 만족하지 않아 검사 또는 시험일로부터 7일 이내에 해당 사실을 통지하는 경우, 판매자는 이와 같은 준수 사실을 보장하기 위해 필요한 조치를 취해야 한다. 판매자가 이와 같은 준수 사실을 보장하지 못하는 경우, 구매자는 본 계약을 해지할 수 있다.

3.6 상품의 표시사항은 구매자의 지시 사항 및 운송업체의 관련 규정이나 요건에 따라 기재되어야 하며, 통상적인 운송 과정에서 손상되지 않은 상태로 목적지에 도달할 수 있도록 적절한 방식으로 포장 및 고정되어야 한다.

4.1 이와 다른 취지로 명시되어 있지 않은 한, 상품 및/또는 서비스의 가격은 주문에 명시되어야 하며, 여기에는 상품의 패키징, 포장, 선적, 운송, 보험, 배송 주소로의 상품 배송 및 관세 또는 부가세 등이 포함된다.

4.2 가격은 구매자가 사전에 서면으로 동의하지 아니하는 한 (늘어난 자재, 노동력 또는 운송 비용, 교환 기타 요금의 변동의 사유와 상관 없이) 인상되지 아니한다.

5. 대금지급 조건

5.1 판매자는 상품의 배송시 또는 서비스 제공시 또는 상황에 따라 상품의 배송 또는 서비스 제공 이후 언제든지 구매자에 대하여 대금을 청구할 수 있는 권리가 있으며, 각 청구서에는 주문의 번호가 명시되어야 한다.

5.2 대금지급 일정은 주문서에 명시한다

5.3 구매자는 이 가격에 대하여 판매자가 구매자에 지급해야 하는 금액을 상계할 수 있다.

6. 배송

6.1 판매자는 주문에 명시된 일자 또는 기간 내에 구매자의 통상적인 업무 시간 중에 배송 주소로 상품을 배달하고 서비스를 이행해야 한다.

6.2 상품의 배송 또는 서비스의 이행 일자는 주문을 송부한 이후에 구체적으로 결정될 수 있으며, 이 경우 구매자는 판매자에 구체적으로 결정된 일자를 합리적인 방식으로 통지해야 한다.

6.3 상품의 배송 및 서비스의 이행 시간은 절대적으로 중요한 것이므로, 판매자가 지정한 배송 시간을 준수하지 못하는 경우 본 약관 제9.2.5조에 따른 계약의 중대한 위반행위로 간주되며, 본 약관 제6.9조 및 기타 조항에도 불구하고 구매자가 본 계약을 즉시 해지할 수 있는 사유가 된다.

6.4 주문 번호를 명시한 포장 지시서에는 눈에 잘 띄도록 표시된 상품의 배송중 또는 탁송중이 첨부되어야 한다.

6.5 분할하여 상품을 인도하거나 서비스를 이행해야 하는 경우에도, 계약은 분할 계약이 아닌 단일 계약으로 간주된다.

6.6 구매자는 계약의 내용을 준수하지 않은 배송 상품을 거절할 수 있는 권리가 있으며, 구매자가 상품 배송 후 합리적인 시간을 가지고 눈에 보이는 명확한 결함을 검사할 때까지는 상품을 수락한 것으로 간주되지 않지만, 이 기간은 어떤 경우에도 배송 후 10일을 경과해서는 안 된다. 단, 구매자가 상품을 수락한 경우에도 구매자의 권리는 손상되지 아니하며, 하자담보 등 기타 하자의 보증 및 배상에 관한 제2조에 따른 판매자의 책임이 감축되지는 아니한다.

6.7 판매자는 상품 배송 시나 그 직후에 (그러나 어떤 경우에도 상품을 배송한 날로부터 7일 이내에) 구매자에 상품의 배송 및 서비스의 이행을 수락하는데 필요한 지시사항이나 기타 정보를 제공해야 한다.

6.8 상품의 수락 여부와 관계 없이, 구매자는 판매자에게 상품의 패키징 또는 포장 재료를 반환할 의무가 없다.

6.9 주문에 명시되거나 기타 합의된 상품 수량에 미달하는 상품이 배송된 경우, 구매자는 제6.3조와 제6.9조에 의하여 이용할 수 있는 기타 구체적 이외에도 배송되지 않은 수량의 상품이나 그 일부 상품을 즉각적으로 배송하도록 요구하거나 거절된 미배송 수량에 대한 구매대금을 그에 따라 감액할 수 있다. 주문에 명시되거나 기타 합의된 상품 수량을 초과하는 상품이 배송되는 경우, 구매자는 (1) 해당 초과 상품의 가격, 보관비용, 취급 및 판매자에 대한 재배송 비용의 지급에 대한 상계를 비롯하여 해당 초과 상품을 거절하고 판매자에 대한

비용을 청구하고/하거나 (2) 해당 초과 상품이나 그 일부를 수락하고 주문 또는 기타 합의된 상품 수량에 비례하여 초과 상품에 상당하는 구매대금을 지급할 수 있다. 구매자는 거절된 초과 상품을 반환할 의무는 없으며, 판매자가 구매자의 거절 통지를 받은 날로부터 10일 이내에 해당 초과 상품을 회수하지 않는 경우, 구매자는 해당 초과 상품을 판매자로부터 물수한 것과 같이 자유롭게 처분하거나 판매자의 비용으로 보관할 수 있으며, 판매자에 통지한 후에는 언제든지 이를 물수한 것과 같이 취급할 수 있다.

7. 위험 및 재산

7.1 주문에 INCOTERMS가 포함되어 있는 경우, 해당 계약은 INCOTERMS 2010의 적용을 받는다. 주문에 INCOTERMS가 포함되어 있지 않은 경우, 이와 다른 취지로 명시되어 있지 않은 한 아래 제7.2조가 적용된다.

7.2 상품의 파손이나 멸실의 위험(배송이 완료되기 이전에 존재하는 상품 결함에 따른 파손이나 멸실은 제외한다)은 계약에 따라 구매자가 상품을 수락한 즉시 구매자에게 이전된다.

7.3 상품의 소유권은 판매자의 선적 장소에서 구매자나 운송업체가 상품을 이용할 수 있을 때 구매자에 이전된다. 해당 상품에 대한 대금의 지급이 선적이거나 배송 이전에 이루어지지 않은 경우 해당 상품에 대한 소유권은 대금 지급 시 구매자에게 이전된다.

8. 보증 및 책임

8.1 판매자는 더 장기의 기간이 주문에 명시되어 있거나 판매자가 이를 제시하지 아니하는 한 상품의 배송일로부터 12개월의 기간 동안 계약에 의하여 배송된 상품은 다음의 조건을 갖추었다는 점을 구매자에 대하여 보증한다.

8.1.1 주문이 이루어지는 시점에서 만족스러운 품질을 갖추고 있고 판매자가 주장하거나 판매자에게 알려진 목적에 부합하는 상품이다.

8.1.2 디자인, 재료 및 제조 기술에 있어서 결함이 없는 상품이다.

8.1.3 관련 명세서나 샘플에 부합하는 상품이다.

8.1.4 상품의 제조, 생산, 운송, 판매 및/또는 판촉 활동에 관한 모든 관계 법률, 규정 및 법률 요건을 준수하는 상품이다.

8.2 판매자는 서비스를 적절한 자격과 훈련을 받은 인력이 상당한 주의와 배려를 기울이는 동시에 모든 상황에 비추어 구매자가 모든 관계 법률, 규정 및 법률 요건에 따라 합리적이고 예상할 수 있는 정도의 높은 수준의 품질로 이행하며, 해당 서비스가 구매자의 구내에서 이행되는 경우, 판매자는 (i) 서비스의 이행과 관련하여 구매자, 구매자의 재산 또는 종업원이나 판매자 자신의 종업원이나 대리인에게 발생한 손상이나 손실을 상당할 수 있을 정도의 충분한 규모의 모든 보험에 가입하며, (ii) 판매자에게 제시되는 구매자의 건강, 안전 및 환경 정책과 규칙을 준수하고, (iii) 판매자의 종업원이나 대리인이 구매자의 구내에 있는 동안 해당 종업원이나 대리인이 공개 또는 이용할 수 있거나 목격할 정보를 비밀로 유지할 수 있도록 적절한 주의를 할 것이라는 점을 구매자에게 보증한다.

8.3 어떤 상품이나 서비스가 계약에 따라 제공 또는 이행되지 않는 경우, 구매자는 이용할 수 있는 다른 구제책을 침해 받지 아니하고 다음과 같은 권리를 보유한다.

8.3.1 7일 이내에 계약에 따라 판매자에게 해당 상품을 수리하거나 대체 상품이나 서비스를 제공할 것을 요구할 수 있다.

8.3.2 구매자의 선택에 구매자가 이전에 판매자에게 해당 상품을 수리하거나 대체 상품이나 서비스를 공급할 것을 요구했는지 여부와 관계 없이 판매자의 계약 위반으로 계약을 해제할 수 있고, (1) 이미 지급된 대금 일부에 대한 상환을 요구하거나 (2) 결함이 있는 상품 및/또는 서비스를 교체하고 제3자의 이를 수리 및/또는 개선하도록 할 수 있으며, 이 경우 구매자는 일부 대금 미지급분의 대금지급에 대한 상계를 비롯하여 판매자에게 해당 비용을 청구할 수 있다.

8.4 판매자는 다음 각 호의 결과로서 또는 이와 관련하여 구매자에게 부여 또는 발생되거나 구매자가 지급한 모든 책임, 손실, 손상, 비용 및 경비(법률 비용 포함)에 대하여 구매자를 면책하고 이를 배상한다.

8.4.1 상품이나 서비스와 관련하여 판매자가 제공한 보증에 대한 위반

8.4.2 해당 클레임이 구매자가 제공하는 명세서를 준수함으로써 직접적으로 발생하는 경우를 제외하고, 상품이나 서비스가 수입, 사용 또는 재판매 등을 침해하거나 제3자의 특허권, 저작권, 의장권, 상표 또는 기타 지적재산권 등을 침해하는 것과 관련된 클레임

8.4.3 상품이나 서비스와 관련하여 소비자 보호 법률이나 규정에 의한 책임

8.4.4 상품을 공급, 배송 및 설치하는 과정에서 발생하는 판매자, 판매자의 종업원, 대리인 또는 하도급 업체의 행위 또는 태만

8.4.5 서비스의 이행과 관련된 판매자 인력의 작위 또는 부작위

8.5 판매자와 구매자는 이행의 지연이나 불이행이 어느 일방의 합리적인 통제 범위를 벗어난 사유로 인한 경우에는 상품이나 서비스와 관련된 자신의 의무에 대한 이행 지체 또는 불이행을 이유로 하여 상대방에 대하여 계약의 위반에 대한 책임을 지거나 계약을 위반한 것으로 보지 아니한다. 다음 각호의 경우 진술한 내용의 일반적인 특성에 불리한 영향을 주지 않는 범위 내에서 일방 당사자의 합리적인 통제 범위를 벗어난 사유로 간주된다.

8.5.1 자연 재해, 폭발, 홍수, 폭풍우, 화재 또는 사고

8.5.2 전쟁 또는 전쟁 위험, 태입, 반란, 내분 또는 징발

8.5.3 수입 또는 수출 규제 또는 금수 조치

8.5.4 파업, 직장 폐쇄 또는 기타 산업적인 조치 또는 무역 분쟁 (종업원 또는 판매자나 구매자 또는 제3자의 관련 여부 불문)

그러나 기계 고장이나 공공시설의 제공 미비 등은 일방 당사자의 합리적인 통제 범위를 벗어난 사유로 간주되지 않는다.

9. 계약의 해지

9.1 구매자는 상품의 배송이나 서비스의 이행 이전에는 언제든지 판매자에 통지하여 상품 및/또는 서비스의 전부 또는 일부와 관련하여 주문을 취소할 수 있으며, 이때 구매자의 주문 송부로 인해 취소 당시까지 판매자에게 발생한 실비용을 판매자에게 지급하는 것은 구매자의 단독 책임이 된다. 단, 해당 비용은 대금지급 영수증 등 구매자가 합리적인 수준에서 만족할 수 있는 적절한 방법의 서면으로 증빙되어야 한다.

9.2 구매자는 다음 각호의 경우에는 판매자에 대한 통지로서 판매자에 대한 책임 없이 계약을 해지할 수 있다.

9.2.1 판매자가 자신의 체권자와 자발적인 약정을 체결하거나 파산 또는 관제 명령을 받은 경우 또는 청산 절차를 개시하는 경우(기타 합병 또는 구조조정의 경우는 제외)

9.2.2 판매자의 재산이나 자산에 대해 파산관재인이 지정된 경우

9.2.3 판매자가 사업을 중단하거나 사업 중단의 위협을 하는 경우

9.2.4 구매자가 판매자와 관련하여 상기 사항이 언제든지 발생할 수 있다고 합리적으로 판단하여 그에 따라 판매자에게 통지하는 경우

9.2.5 판매자가 계약 제10조에 규정된 뇌물 방지 의무 규정을 제한 없이 포함하여 본 계약 조항에 대한 중대한 위반 행위를 저지르는 경우

10. 반부패 의무

10.1 판매자는 자신과 자신의 제3자 도급업체, 종업원, 대리인 및 대표자들이 계약에 의거한 판매자의 이행과 관련하여 자국의 모든 준거 법률 및 규정 뿐만 아니라 계약에서 상정하고 있는 제반 거래에 적용될 수 있는 뇌물 방지 및 부패 방지와 관련된 타국 또는 타관할의 법률 및 규정(미국 해외 부패방지법 (United States Foreign Corrupt Practices Act; "FCPA") 또는 영국 뇌물방지법 (United Kingdom Bribery Act 2010)을 포함하되 이에 한정되지 아니함)을 준수함을 진술하고 이를 보장한다. 판매자가 제공하는 모든 합리적이고 적절한 선물이나 향응은 모든 관계 법률 및 규정을 위반하지 않는 선에서 이루어져야 하며, 판매자는 관계당국에 이를 공식적으로 신고해야 한다.

10.2 판매자는 계약의 이행과 관련된 사업 활동에 있어서 부적절한 방법으로 사업을 획득, 보유 또는 지시하거나 기타 부적절한 이익을 얻기 위해 직접 또는 중개인을 통하여 공무원이나 통업자(개인, 기관, 상업 기관이나 비영리 기관 등)에게 대금 지급이나 기타 이익을 지급, 제공, 약정 또는 인가하지 않았으며 향후에도 그러한 행위를 하지 않아야 한다.

11. 일반 조항

11.1 구매자는 지주회사가 Syngenta AG인 기업집단의 일원이므로, 구매자는 본 약관에 의하여 스스로 또는 기업집단의 다른 회원을 통해 자신의 의무를 이행하거나 자신의 권리를 행사할 수 있다. 단, 그러한 기타 회원사의 작위 또는 부작위는 구매자의 작위 또는 부작위로 간주된다.

11.2 계약은 판매자에 전속적인 것이므로 판매자는 구매자의 사전 서면 동의

없이 계약상 권리를 타인에게 양도 또는 이전하거나 자신의 의무를 하도급해서는 안 된다.

11.3 계약에 의하여 당사자 일방이 상대방에게 하여야 하거나 할 수 있는 통지는 서면으로 작성하여 등록된 사무실 또는 주 사무소나 상대방으로부터 해당 시기에 본 조항에 따라 통지되었을 수도 있는 기타의 주소로 전달되어야 한다.

11.4 판매자는 (i) 계약과 관련하여 (구두 또는 서면을 불문하고) 구매자가 제공하거나 구매자를 대신해서 제공된 명세서 등에 포함된 정보 또는 (ii) 구매자의 요구 조건에 따라 판매자가 구체적으로 작성한 명세서를 기밀로 유지하여야 하며, (iii) 해당 정보를 계약에 따른 판매자의 의무를 이행하기 위해 해당 정보를 보유할 필요가 있는 판매자의 종업원이나 대리인에게만 공개해야 하고, (iv) 판매자의 해당 종업원이나 대리인이 해당 정보를 기밀로 취급하도록 적절한 주의를 기울이고 조치를 취해야 한다. 본 조항은 계약이 종료한 후에도 5년 동안 존속하며, 본 조항의 위반은 제9.2.5조에 따른 계약에 대한 중대한 위반 행위로 본다.

11.5 판매자의 계약 위반 행위에 대한 구매자의 어떠한 권리 포기 행위도 이후에 발생하는 동일 조항 또는 기타 조항 위반 행위에 대한 권리 포기로 간주되지 아니한다.

11.6 어느 계약 조항이 관계당국에 의해 전체적으로나 부분적으로 무효가 되거나 효력이 없는 것으로 결정되는 경우에도, 본 약관의 나머지 조항과 해당 조항의 나머지 부분의 효력에는 영향이 없다.

11.7 계약은 싱가포르 법률의 적용을 받으며 싱가포르 법원을 관할 법원으로 한다.

11.8 계약은 당사자 쌍방의 완전하고 최종적인 계약으로 당사자들 간에 체결된 이전의 계약, 양해사항 또는 논의사항 등(서면 또는 구두) 을 대체한다.

2018년 2월 12일 업데이트